

Óta oci Manitoba kiskinawátowikamikok
ká iskotét awásis masinahikana.

Kiskénitamowin oci
oníkihikowak
ocawásimisiwáwa ká ayánit

GRADE 1 ISKO 8 KÁ ITAKIK



Awa Manitoba

Education ká itit

ki ositáwak oski

masinahikana ká

nókotániwak éskotét

kicawásimis óma ká

kiskinawámát éko

táti ápatanwa ékwani

awa askiy písim

2013/2014 ati akimici.

Kakinaw kékwána

Kekwana oki oci oki ka nokotaniwak ka iskotaniwak kiskinawomatowikamikok masinahikana?

Oki Manitoba Kici Wanasowéwikimawina kí oski wicikátéwa óki ká nókotániwak éskotániwak kiskinawátowikamikok táti oci wá wicicikémakak tánisi máwaci kéki isi mino kiskinawámácik ota Manitoba éko mina kita mino wá wícihitocik ókik ká kiskinawámácik, okiskinawámákéwak éko oníkihikowak.

Éko oté ótanák, ékwani oki ká nókotániwaki tánikok ká iskotániwak kiskinawámákéwin kakinaw ité káki tasi kiskinawámákaniwak kí pá pakananwa éko pá pakán ki itastéwa. Aniki oski masinahikana ká nókotániwak tánikok éskotániwak kiskinawámákowin oci mitoni mwéci nókon tánikok ásay ká itótakik anihí ocawásimisiwáwa éko tánisi óma kéki isi wá wícihitocik táti kisitácik kakinaw kékwána kawisk okiskinawamakawiniwaw oci.

Ta wétan ná ta ayamicikáték éko ta nisitománániwaki oki oski masinahikana?

Ta isi wéci nisitocikáték itastéwa anihí. Ki wítamákon kékwána ásay kiskénitak éko nakacitát éko mina ité ké natawénitak ta wá wícihitocik táti kiskénitak ékwani. Kisáspin kitayán kawécikémona anima oci kicawásimis omasinahikan kíkákí kawécimimáwaw anihí ká kiskinawámákot mékwác.

Anima oski masinahikan ká nókotániwak ka iskotániwak kiskinawámákéwin oci pápéyakwan ká itasték anima ásay káki iskotaniwak?

Nisto anihí takona itowa masinahikana, péyak Grade 1 isko 6, kotak Grade 7 isko 8 éko Grade 9 isko 12.

Ta masinahamwak ná anta kékwána oki okiskinawámákéwak ta kiskénitamán tánisi étotak owa nicawásimis nété kiskinawátowikamikok?

Éhé. Ta wítamwak anikik okiskinawámákéwak kékwániw ásay ká itotak ana kicawásimis éko tánisi ési ayát óma ká isi kiskinawámát. Anima ké itasináyak ana okiskinawámákéw, ékota kika oci kiskénitén tánisi étotak ana kicawásimis éko tánisi kéki isi wícihyat óma kawisk ta kiskinawámát kékwána.

Tánisi ési nákcitániwaninik anihí okiskinawámátowina owa nicawásimis?

Otisi kiskénitamáw awa kicawásimis ká isi nisitotak anihí okiskinawámákawina ékota masinahikátéwa ta wápataman. Ékosi óma ési nókotániwak máti ésko nisitotak ana kicawásimis anihí kiskinawámákéwina. Ótisi kiskénitamáw awa kicawásimis ká isi nisitotak anihí okiskinawámákawina wina piko ékota ta nókoniniw. Kótaka kékwána ká pakamiskémakaki tápiskóc otiténitamowin, étatoskátak wéká ésiyayát ékwáni anta pakán masinahikátéwa. Tápwé wina nisitocikátéw ékwáni óki kótaka pakamiskikéwina nántaw isi wicicikémákana óma ká kiskinawámát kicawásimis éko anima anta pá pakán ká má masinahikátéki ékota ké oci wápataman ta nisitotaman tánisi kéki isi wícihitocik awa kicawásimis táti kaskitát anihí kékwána káwi ati kiskinawámát.

Anikik okiskinawámákéwak misiwé isi nókotáwak tánikok anima éko tánisi ési nisitotak ana kicawásimis okiskinawámákowina. Inikok ká itasinahikáténik anihí okiskénitamowina ékota anima ásay é iskotét anihí oci okiskinawámákawina. Tápiskoc, kisáspin mwác náspic mitoni céskwa nisitotam anima kékwán ká kiskinawámát móna ta akitew ispi kisitáci éko mwác awasimé ati nisitotam ékwéniw éko mitoni kawisk ati kiskénitam tánisi táti itápacitát anihí okiskinawámákawina.

Kítwám ná kitakí itótam anihí kiskinawámátowina kisáspin éko nistom ká kicitát kaskitácik?

Éhé. Kita nakánit kítwám ta itotak ita ká ayát okiskinawámátowiniw oci wéká ta níkananit ayáwa ta ápatanwa ékota máti inikok ká nisitotak anihí kiskinawámátowina éko éti ispicitokitit anima onakikiwin isi. Káníkananit awásis éyako onikánístamákéw kiskinawátowikamikok otisicikéwin, ispi káki kisi kakitotát okiskinawámákéwa, oníkihikowak éko kotak awiyakak ká nákciyát anihí okiskinawámáwawak. Ká iténitamónániwak óma máti ké nakánit ita ásay ká iskotét awa awásis óma ká kiskinawámát wéká ké níkananit tápitaw wina ana awásis nánákatawénimáw máti ásay ké ati kaskitát kotak ayáwa oskiskinawámákana.

Tánispik képe ká kiwétisayikátéki anihí oki masinahikana ká nókotániwak tánta ásay ká iskotét owa awásis okiskinawámákowina oci?

Nistwá péyak askiy kiwétisayikátéwa oki, étakwákik, ká ati síkwak éko ká póni kiskinawámátónániwak ispi.

Nántaw ná mina pakán isi káki wítamákoc anikik ká kiskinawámáwácik nicawásimisa kékwán ásay kawisk ka kaskitát éko ká kiskénitak?

Éhé. Anima ká nókotániwak masinahikan ita ká iskotét ana kicawásimis óma ká kiskinawámát ékwáni anihí pápéyakoyik ká isi wicikáték tánta ásay éyát éko tánisi óma inikok kékwán kiskénitak éko kaskitát.

Tánisi kéki itótaman kisáspin niwanénitamihikon owa étakamisisit nicawásimis anima oci ká kiskinawámát?

Kíkákí ayamiyáw ana kicawásimis ká kiskinawámákot. Místahi kitakí wicicikémakan masinaháman anihí ita ká natawénitak awa kicawásimis awasimé ta wícihitocik táti nisitotak ékwani éko táti kiskénitak kawisk tanisi táti itótak. Kawécim ana okiskinawámákéw tánisi kéki isi wíciyáyék ana kicawásimis kawisk táti nisitotak kékwána táti kiskénitak tánisi ta itotak ékwéniw.



Anima oníkihikowak

ayáwak anihí ká iticik

awina mékwác ká

opikiyát anihí awásisa.

Ká isi kiskinawayamat ana kicawasimis kékwána

Anima ana kicawásimis ká isi kiskinawámát nántaw ká pimitisayak kakinaw anima kotakak awásisak ká isi kiskinawámácik wéká wina pákan isi éko kotaka kékwána kiskinawámáwaw ta wíchihikot anima ká isi nisitotak kékwána táti kiskénitak ékwéniw.

Kisáspin ana kicawásimis mwác pimitisayam anihi kakinaw awiyakak ká kiskinawámácik, anima masinahikan ká nókotániwak éskotét okiskinawámáwin oci ékwanik óki nistoyik ká isi kiskinawámákániwak táti masinahikátéwa ékota.

1. IEP kiskinawámátowin ká itakik

Anima “IEP” ká itakik ékwéniw anima wína piko ana awásis ékosi é isi kiskinawámát. Ana okiskinawámáwaw éka ka iténimit mitoni ta kaskitát anihi kotakiyak ká isi kiskinawámácik éko ta wanastamawáw nántaw itowa kékwána wína ta kaskitát éko ta minénitamihikot anima oci okiskinawámákowina. Anta ká iskotét okiskinawámákowin nókona anta masinahikanok éko éyako wína anihi éko mitoni mwéci itasinahikátéw tánisi éko tántowa kiskinawámátowina kákí mínit tá ápacitat kawisk ta nisitotak ta kaskitát ékwéniw.

Anima “IEP” ká oci nókotániwak náspic é kiskénitamát awiyak eyako mina masinahikátéwa éko ékotowa ositamawáw ana awásis ta isi atoskátak anima okiskinawámátowina ká isi kiskénitak táti itótak. Tápiskóc anihi kotaka, ana ká isko kaskitát okiskinawámákawina ékota ta masinahikátéwa kékwána kákí kiskinawámát éko tánisi ékwéniw kákí isi kiskinawámát.

2. EAL kiskinawámátowina ká itakik

Anima “EAL” ká itakik ékota anima ákanásímowin mina ká kiskinawámácik asici anihi kotaka kiskinawámákana. Ana awásis ká máci kiskinawámát ákanásímowina ékwáni piko ékosi wésám ési kiskinawámát piko anima kékwán kiskinawámákewin ékwani anima pákwáwisimowin pikiskwéwin ta ápatan ta kiskinawámát anima káwí nóté nisitotak ta kiskénitak éko ta kaskitát kawisk. Inikok ké isko nisitotak éko ké isko kaskitát ta kiskénitak anima okiskinawámákowin ákanásímowinik isi éko anihi kotaka ékosi ká isi kiskinawámát éko inikok káti iskotét.

3. “L” kiskinawámátowina ká itakik

Anima “L” ká itakik ékota anima pákwáwisimowinik ká isi kiskinawámácik éko piko pákwáwisimowinik isi kiskinawámákéwina ká apatak. Ana awásis óma ká natawénitak awasimé ta wíchihit táti nisitotak óma itowa isi kiskinawámákéwin ékwani anima pákwáwisimowin pikiskwéwin ta ápatan ta kiskinawámát anima káwí nóté nisitotak ta kiskénitak éko ta kaskitát kawisk. Inikok ké isko nisitotak éko ké isko kaskitát ta kiskénitak anima okiskinawámákowin ákanásímowinik isi éko anihi kotaka ékosi ká isi kiskinawámát éko inikok káti iskotét.

Tápiskóc anima anta ká itasinahikáték ká nókotániwak éskotécik anima oci okiskanawámákawiyak Grade 1 isko 6, ékota nókon kékwána ká kiskinawámácik, éko ‘x’ ta itastéw anihi ásay kákí itótakik. Kisáspin mwác ékosi isi niskinawásinahikátéwa kékwána ékwáni anima ana kicawásimis wísta ékiskinawámát tápiskóc aniki kotakak awásisak. Ékwani mina péyakwan étótakik kiyám apók apisis pakán nántaw isi kiskinawámáwaw.



Anima pakán ká isi kiskinawámát awásis ékwani anima nánátok kiskinawámáki ápacitáwina é ápatakí, itótamowina éko ká isi nisitotak ta kaskitát anihi ká nóté kiskénitak.

Mathematics		Teacher:		
<input type="checkbox"/> EAL	<input checked="" type="checkbox"/> IEP	Term 1	Term 2	Final
	Knowledge and understanding			
	Mental math and estimation			
	Problem solving			
Comments:				
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Kékwán éko tánisi ká isi kiskinawámákániwak óta nókon. </div>				

Ékó ésko kaskitaniwak anihi kiskinawamatowina ota Manitoba

Grades 1 isko 6

Anta Grades 1 isko 6, óki ká isi akitakik kiskinawámákéwina ásay ká kiskénikátéki Grade 1 isko 4 ékota ati nókopaninwa ékosi isi piko anihi kékwána ké kiskinawámát.

Grade Scale	Academic Achievement of Provincial Expectations	
4	Very good to excellent understanding and application of concepts and skills	
3	Good understanding and application of concepts and skills	
2	Basic understanding and application of concepts and skills	
1	Limited understanding and application of concepts and skills; see teacher comments	
ND	Does Not yet Demonstrate the required understanding and application of concepts and skills; see teacher comments	
Additional Codes	NA	Not Applicable
	IN	Incomplete: not enough evidence available to determine a grade at this time

One of the following codes is used if the expectations for a student are different from the grade-level curriculum in a subject.	
EAL (English as an Additional Language)	Achievement is based on expectations that focus on English language learning.
IEP (Individual Education Plan)	Achievement is based on expectations that reflect special learning needs.

Óma níci ká nókok ékotowa anima Grade 1 isko 6 masinahkan ká iskotániwak kiskinawámákéwikamikok anima ká kiskinawámát akitásowina ká nókok anta Term 2 ká itakik. Kíwápatén ékota anihi pá pakán itowa kiskinawámákéwina tánisi ési wanakitániwaki inikok ká nisitotaman táti kiskénitaman.

Mathematics		Teacher:				
		<input checked="" type="checkbox"/> EAL	<input type="checkbox"/> IEP	Term 1	Term 2	Final
				3	2	
				2	3	
				3	3	
Comments:						
		Ká isi paminikatéki.				
		Kiskinawámátowin ká itakiték.				
				Mékwác óma kiskinawámákéwin ká ispanik.		

Kiskinawámátowina ká itakitéki

Aniki kiskinawámákéwina ká ati kiskénitak éko ká ati nakacitát óma ká kiskinawámát awa kicawásimis nété kiskinawátówikamikok. Ékwani ápatanwa kakinaw kékwána ká kiskinawámákániwaki anta oci Grade 1 isko Grade 8. Nókopaniniw ékwani nawac táti nisitotaman kékwaniw káti nisitotak awa kicawásimis ká kiskinawáhamát mékwác. Aniki ká isi kiskinawámákániwaki nánátok kiskénitawina ékota masinahikátéw kékwán óma ana awásis ká kiskinawáhamat eko tánikok isko.



Éko ésko kaskitaniwak anihí kiskinawamatowina ota Manitoba

Grades 7 eko 8

Anta Grades 7 eko 8, takóc inikok anihí ká ápatakí ká isi niskinawásinahikáték péyak isko néyo, éko ati mámawi akicikátéwa anihí ékota oci kiskénicikátéw tánté éyát ana awásis óma okiskanawámákwowin oci. Ayiw óma ká oci itócikáték ta wétak táti ánskó ápatak awasimé kékwána óma ké ati kiskinawámát ana awásis éko ta nókotániwak tánikok kékwána nisitotak inikok tá kaskitát anihí ká kiskinawámát, tá nókok é masinahikáték anima ékípé isi kaskitát inikok ta kísitát anima okiskinawámákwowin éko ká natawi postastotínécik. Éko óma óta ká masinahikáték ékota nókon tánisi ési niso ápatakí óki ta kiskénimit ana awásis ékípé nisitotak anihí ká kiskinawámát éko é káskitát ta itótak.

Academic Achievement of Provincial Expectations	
Grade Scale	Descriptor
4 80% to 100%	Very good to excellent understanding and application of concepts and skills
3 70% to 79%	Good understanding and application of concepts and skills
2 60% to 69%	Basic understanding and application of concepts and skills
1 50% to 59%	Limited understanding and application of concepts and skills; see teacher comments
ND Less than 50%	Does Not yet Demonstrate the required understanding and application of concepts and skills; see teacher comments



Óma ká ati nokok masinahikan anima oci Grádes 7 éko 8 ká nókotániwaki tánté ásay éskotét awa awásis anima ká isi kiskinawámát óma ispík Term 2 ká ispaninik éko mina anihí kotaka ékotowa isi kiskinawámákéwina ta nókona ékota. Éko mina ékota nókona anihí ká isi kiskinawámát awa awásis awasimé kawisk óta táti wíckatéwa ékwani.

Science				Teacher:			
<input type="checkbox"/> EAL <input type="checkbox"/> IEP				<input type="checkbox"/> IEP			
Academic Achievement	Term 1	Term 2	Final	Learning Behaviours	Term 1	Term 2	Term 3
Knowledge and understanding	3	2		Personal management skills	U	U	
Scientific inquiry process	3	3		Active participation in learning	C	U	
Design process and problem solving	4	4		Social responsibility	S	C	
Overall grade	78%	70%	%				
Comments:							
<div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; padding: 5px; display: inline-block;">Ékwani ká isi kiskinawámátowina ká itakítéki.</div>				<div style="border: 1px solid black; background-color: yellow; padding: 5px; display: inline-block;">Ékwani ká isi nisitotak awiyak óma kékwániw ká kiskinawámát.</div>			

Ká isi nisitotak ta kiskinawámát awiyak

Inikok anima ká iskotet ana awásis anima okiskinawámákawina oci, anima ká isi nisitotak ékwani anta ati nókonwa masinahikanok 'Learning Behaviours' ká itasték éko wíciwátéw mina ékota kékwana óki éko tánisi ési ápataki.

Anta Grades 1 isko 6, ékotowa isi kiskinawámákéwina péyakwá piko masinahikátéwa anta ékotowa ká nókotániwaki éskotéyan anima ká kiskinawámákawiyaw (piko nántaw isi). Anta Grades 7 éko 8, tápitawi wíciwátéwa kiyám piko kékwán ké kiskinawámákawit ana kicawásimis. IEP ta itasték anta masinahikanok kisáspin ékosi kí isi kiskinawámawáw ana kicawásimis.

Learning Behaviours	
Scale	
C: Consistently – almost all or all of the time	
U: Usually – more than half of the time	
S: Sometimes – less than half of the time	
R: Rarely – almost never or never	
Personal management skills	Uses class time effectively; works independently; completes homework and assignments on time
Active participation in learning	Participates in class activities; self assesses; sets learning goals
Social responsibility	Works well with others; resolves conflicts appropriately; respects self, others and the environment; contributes in a positive way to communities

Anikik ká isi kiskinawámácik pákwáwisimowinik, itámakan mína ékota tánisi ké isi kinawápatak éko ké isi paminak anima itowa kiskinawámákéwin.



Anikik ká isi kaskitániwak ta itocikáték ta kiskinawámát awa awásis mwác nókonwa anta ká niskinawásinahikáték káki iskotét awa, máka ócitaw nántaw isi pakamiskikémakana óki inikok ta nisitotak tati kaskitat anihí ká kiskinawámát. Anima kawisk ká itotak anihí ká isi kiskinawámát ta nisitotak tati kaskitát tati míno wícihikot anihí óté níkánik tati pimácihisot kawisk. Kisáspin aniki awásisak ká kiskinawámácik, ká itotamásocik kékwána ta kisténimocik ékwánik óki óté níkánik tati míno wícihikowak ká ati kísi opikicik óma.

Kisáspin awasimé kékwána kinóté kiskénitén

Aniki Manitoba Education omasinahikaniyaw ká nókopaniki kikakí itápin ta kiskénitaman ékwani.

- Kékwániw ká kiskinawámát awa kicawásimis **piko anihí kiskinawámáhakana** isi: www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/ (Ákanásimowina) www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/fr_imm/ (Pákwáwisimowina) www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/parents/ (Pákwáwisimowina)
- Aniki wanasowéwina ká wíták ta isi pimitisayak kékwána óma oci tánta éko tánisi ési nisitotak awa **awásis okiskinawámákawina:** www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/
- Anima **masinahikan ká nókotániwak** éskotét awa awásis óma ká kiskinawámát: www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/index.html

Kiwíkomikawin tapé wítaman tánisi éténitaman óma ká itócikáték

Kiyám piko ké itakisoyan wéka ké itatoskéyan kika natotákawin óma tánisi éténitaman óma ká isi nókotácik masinahikanok tánté éskotét awa awásis mékwác ká kiskinawámát. Ká iténitaman, kí nisitotén ná tánisi étasték anima masinahikan éko kawisk ná nókotániwana tánisi étotak awa awásis oma mékwác ká kiskinawámát. Nántaw ná takí isi nahíciwátéw nawac ta wétak ta ayamicikáték ta nisitawinikáték ta nisitotak awiyak.

Kisáspin nántaw kikakí isi wícihíwán ta nahíciwáték óma óté kikakí pé isi masinahikan wéka kikakí sákaskinayén anihí masinahikana anta anihí ká nókopaniki masinahikéwina.

Kikakípe isitisayén anihí ki masinahikana:	Kikakí sákaskinahikán ita ká nókopaniki anihí kimasinahikéwina
Provincial Report Card Feedback Manitoba Education 1567 Dublin Avenue Winnipeg MB R3E 3J5	www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/feedback.html